



# mælkebøttecentret

Børne- og Ungehuset Mælkebøtten • Bo-enheden Ilasiaq • Bo-enheden Allu • Seqineq • Postboks 1335 • 3900 Nuuk • [www.mb.gl](http://www.mb.gl)

---

*Det handler om  
børns og unges trivsel*

**MÆLKEBØTTECENTRETS  
ÅRSRAPPORT**

**2017**



## Indhold

Ny kampagne sætter ord på tabuer .....	3
Det handler om børns og unges trivsel.....	4
Fra lokal til landsdækkende institution .....	5
Bestyrelsen .....	6
Bestyrelsesformand Henrik Sørensen og direktør Kirsten Ørgaard fyldte begge 60 år i 2017.....	7
Sådan gik året 2017 i Mælkebøttecentret .....	8
Mary Fonden .....	8
Forstanderkonference.....	9
Seqineq .....	9
SFI - nu VIVE 2017.....	9
Kontakt til fonde og netværk .....	9
Administrationen .....	10
Kompetenceudvikling .....	11
Barneperspektivet .....	11
Personale.....	11
Ledertræning .....	11
Hjemmesiden.....	12
Personalepleje.....	12
Julefest .....	12
Nuuk Rotarys årlige juletræsfest.....	12
Mælkebøttecentrets afdelinger.....	13
Døgnafdelingen Mælkebøtten .....	13
Besøgstal .....	14
Bo-enheden Ilasiaq.....	14
Årets gang i Ilasiaq .....	14
Anbragte børn og unge .....	15
Hverdagen i Ilasiaq .....	15
Sommeren 2017 .....	16
Huset .....	16
Bo-enheden Allu.....	17
Årets gang i Allu.....	17
Anbragte unge.....	17
Sommeren 2017 .....	18
Besøgsrejser .....	18
Vandskade i huset .....	19
Julen 2017 .....	19
Psykologerne .....	19
Supervision .....	20
Øvrigt arbejde .....	20
Projekt Kattunneq.....	20
Tak til bidragydere og samarbejdspartnere .....	20
Kontaktoplysninger .....	21



## Ny kampagne sætter ord på tabuer

### Kære læser

Du sidder nu med Mælkebøttecentrets årsrapport for 2017 i hånden. Her giver vi et indblik i vores arbejde for udsatte børn og unge i dagens Grønland. Men inden vi gennemgår Mælkebøttecentrets organisation, mål og resultater, vil vi gerne tilkendegive vores 100% opbakning til Grønlands Selvstyres og Unicef Danmarks kampagne 'Ullut Tamaasa'. Den hidtil største kampagne i Grønland mod seksuelt misbrug af børn.

Den nye kampagnes mål er at bryde tabuet om seksuelt misbrug. Blandt andet ved at lære mennesker at genkende tegn på misbrug - og ikke mindst at italesætte disse tegn. Vi ved fra mange undersøgelser, at op mod hvert tredje barn i Grønland er udsat for seksuelle overgreb. Til sammenligning viser Unicefs undersøgelser, at det på verdensplan er én ud af ti piger under 20 år, der er blevet seksuelt udnyttet.

I Mælkebøttecentret deler vi landsstyremedlem for sociale anliggender, Sara Olsvigs, udtalelse om, at forebyggelse og tidlig indsats er bydende nødvendig - uanset om årsagen til de skræmmende tal skyldes voksnes grænseløshed i forbindelse med alkoholmisbrug eller en social arv, der videreføres.

Der har i alt for mange år været talt om dette kæmpestore sociale problem, så vi håber inderligt, at kampagnen 'Ullut Tamaasa' (der betyder "hver dag") kan være med til at bekæmpe misbrug af børn. Alle har et ansvar. Hver dag.

Kærlig hilsen

***Alle børn og medarbejdere i Mælkebøttecentret***



## Det handler om børns og unges trivsel

### Mælkebøttecentrets baggrund og formål

Mælkebøttecentrets formål er at drive en institution, der med tilhørende afdelinger har som formål at forbedre trivsel og vilkår for omsorgssvigtede børn og unge i Grønland - samt at forebygge yderligere omsorgssvigt.

Baggrunden for Mælkebøttecentret er et vigtigt initiativ, som visionære mennesker tog tilbage i årene efter årtusindskiftet. En ide, der opstod i Grønlands Arbejdsgiverforening (i dag Grønlands Erhverv), og som efter en stor og vedholdende indsats af mange engagerede ildsjæle førte frem til etableringen i 2006 af Børne- og Ungehuset Mælkebøtten. Behovet medførte, at aktiviteterne gennem årene er vokset, hvilket blandt andet har krævet etablering af flere afdelinger, der i dag - sammen med den oprindelige institution - drives under navnet Mælkebøttecentret. En udvikling, der i sig selv er det bedste bevis på, at der var og er brug for en privat drevet professional institution med Mælkebøttecentrets formål, værdier og visioner.

Mælkebøttecentret er en kombination af et værested, et børnefolkekøkken, et musikværksted, et krisecenter for børn samt bo-enhederne Allu og Ilasiaq samt en administration.

Mælkebøttecentret har en aktiv og engageret bestyrelse, som spiller en vigtig rolle i centrets drift - og samtidig sikrer kontakten til private virksomheder, organisationer og offentlige myndigheder. For os er opbakningen fra det omgivende samfund - herunder økonomiske donationer - af helt afgørende betydning for vores muligheder for at hjælpe udsatte børn og unge til et bedre liv.

I denne publikation kan man få et indblik i Mælkebøttecentrets forskellige aktiviteter og indsatsområder i 2017. Man kan også læse mere om vores arbejde og resultater på hjemmesiden [www.mb.gl](http://www.mb.gl)

*Kirsten Ørgaard, direktør*



## Fra lokal til landsdækkende institution

Mælkebøttecentret blev etableret i 2006 som en institution målrettet børn og unge i Nuuk. Behovet for en institution af den karakter viste sig at være så stor - og resultaterne så gode - at Mælkebøttecentret i 2014 blev et landsdækkende tilbud. Dette betyder, at der nu modtages børn fra alle landets kommuner, når der er behov for at anbringe børn og unge, som af sociale årsager ikke kan bo hjemme. Eller når der er brug for en psykologisk-social udredning med henblik på at finde det bedst egnede tilbud ud fra barnets konkrete behov. Endelig tilbyder Mælkebøttecentret psykologisk behandling af anbragte børn. Alle kommuner modtager et ydelseskatalog med informationer om, hvilke ydelser Mælkebøttecentret kan levere, og der er kontinuerlig kontakt med sagsbehandlerne i landets fem kommuner.



## Bestyrelsen

Bestyrelsen har i 2017 afholdt fire ordinære møder og tre ekstraordinære møder. Derudover har der været kontinuerlig kontakt via mail, telefon samt ved møder mellem bestyrelsesformanden og direktøren.

Bestyrelsen har i 2017 arbejdet videre med vurdering og udvikling af en overordnet, fremadrettet strategi for Mælkebøttecentret. Dette arbejde fortsættes i 2018 i samarbejde med Otto Schütt fra Learn2lead.

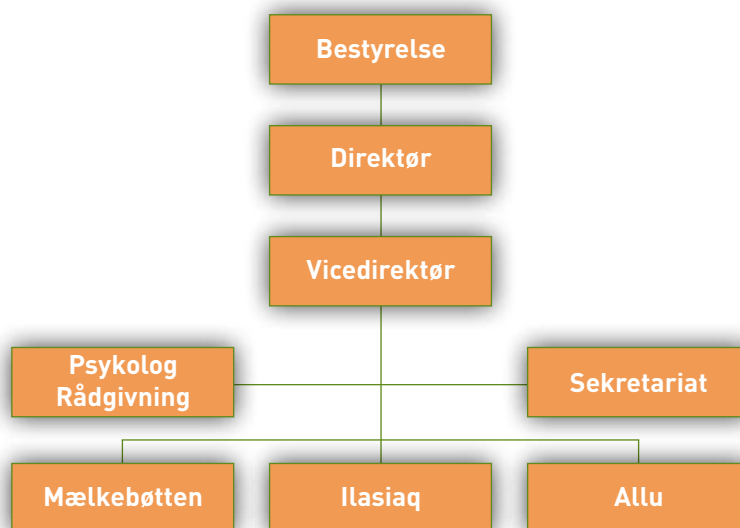
Bestyrelsen består af:

Henrik Sørensen (*formand og repræsentant for Grønlands Erhverv*),

Lai Johnsen (*repræsentant for Lions Club i Nuuk*),

Preben Kold Larsen (*repræsentant for Nuuk Rotary Klub*)

Inge Olsvig Brandt (*tilforordnet fra Kommunalbestyrelsen i Kommuneqarfik Sermersooq*).



## Bestyrelsesformand Henrik Sørensen og direktør Kirsten Ørgaard fyldte begge 60 år i 2017

For at markere bestyrelsesformandens fødselsdag i december 2017, blev der holdt "kaffemik" for alle børn og unge samt for personalet. Henrik Sørensens indsats og engagement har været helt afgørende for etableringen af Mælkebøttecentret, ligesom hans fortsatte arbejde har stor betydning. Det var derfor naturligt for alle, at han skulle fejres denne dag.

Direktøren fyldte 60 år i juni 2017, hvilket blev markeret med en reception for samarbejdspartnere og venner af huset - og i lighed med formanden en kaffemik for børn, og personale.

Den runde fødselsdag gav anledning til en del omtale af Mælkebøttecentret, hvor pressen blandt andet skrev: *"Kirsten Ørgaard er mere taknemmelig end stolt over de resultater, hun har skabt. Med nordjysk besindighed husker hun altid at fremhæve de mange, der bidrager til dem. Ikke mindst nævner hun de engagerede medarbejdere, der skaber de rammer og vilkår, som skal give omsorgssvigtede børn og unge i Grønland trykthed, kreativ inspiration og gode oplevelser. Fødselaren taler desuden med varme om de fonde, organisationer og enkeltpersoner, der gør arbejdet muligt. At sagen er vigtig, er ingen i tvivl om, når man møder Kirsten Ørgaard - og talen falder på børns vilkår i dagens Grønland. Hun er først og fremmest respekteret, men er nok også en smule frygtet hos myndigheder og andre bevilgende instanser. For ildsjælen er ikke kendt for at give op".*



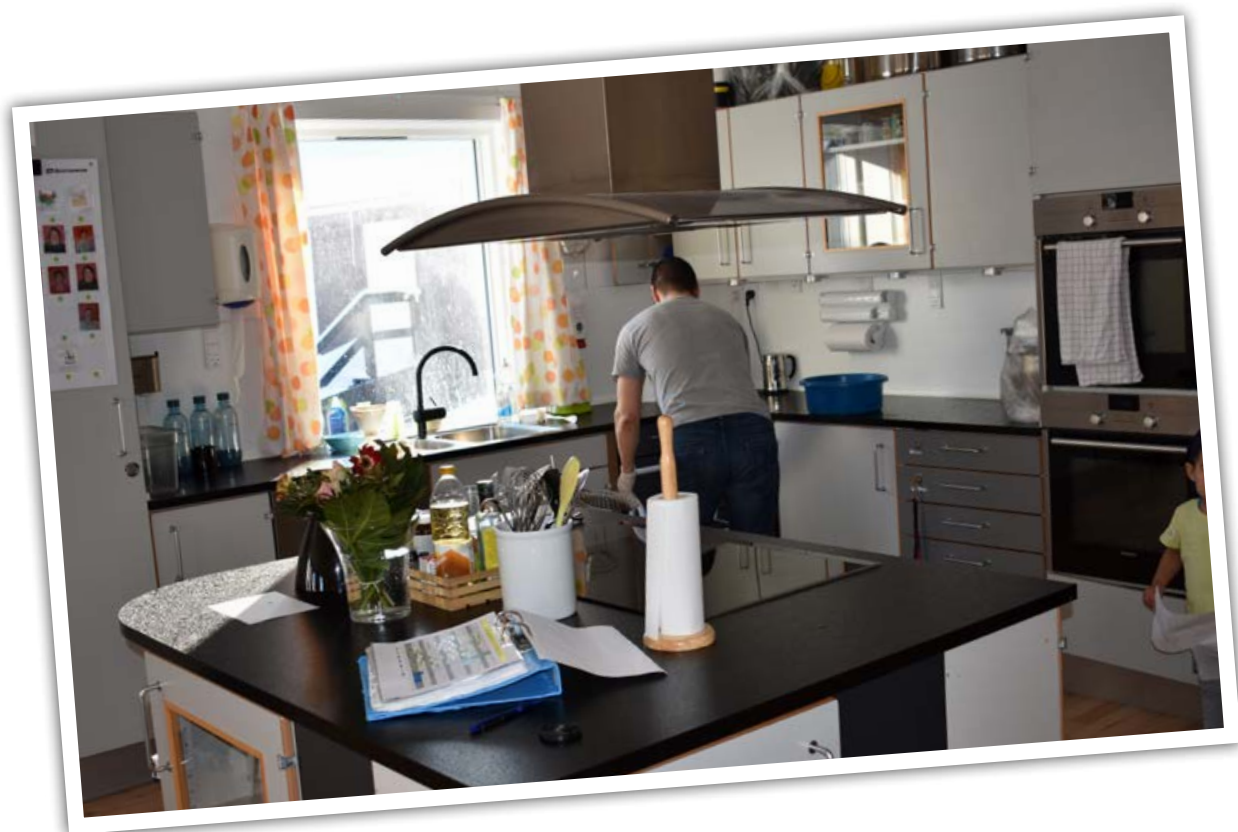
## SÅDAN GIK ÅRET 2017 I MÆLKEBØTTECENTRET

### Mary Fonden

Mælkebøttecentret er stolte over at have et nært samarbejde med Mary Fonden. Dette har resulteret i Projekt Kattunneq - Grønlands Krisecentre, der er et samarbejde mellem Mary Fonden, Danner, Mælkebøttecentret, Departementet for Sociale anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen samt OAK Foundation. Samarbejdet drejer sig om kompetenceudvikling af krisecentre for voldsramte kvinder i Grønland. Der er tale om et 3-årigt projekt finansieret af OAK Foundation. Dette projekt har haft en positiv udvikling. Efter planen skulle det afsluttes i 2016, men på grund af de gode erfaringer fortsætter projektet i en ny periode, og afsluttes i marts 2019.

Igen i 2017 har direktør Kirsten Ørgaard deltaget i Kronprinsessens julereception på Amalienborg, denne gang sammen med projektkoordinator Aviâja V. Kleist.

Ligeledes var Mælkebøttecentrets direktør inviteret til Kronprinseparrets årlige prisoverrækkelse, hvor fremragende præstationer inden for kunst, kultur og sociale indsatser hædres. Denne gang foregik det i Jysk Musikteater i Silkeborg, hvor Kronprinseparrets Kulturpris og Kronprinseparrets Sociale Pris samt to Stjernedryspriser blev uddelt.





## Forstanderkonference

I 2017 deltog Kirsten Ørgaard i konferencen for alle forstandere fra døgninstitutionerne i Grønland. Emnerne var relateret til hverdagens praksis - både i forhold til lovgivningen og den generelle udvikling inden for området. Et andet vigtigt formål med konferencen er erfaringsudveksling.

## Seqineq

Mælkebøttecentrets hus Seqineq i Kapisillit er en succes. Huset bliver anvendt til ferier og projekter for børn og unge, der indimellem har behov for et miljø-skift.

## SFI - nu VIVE 2017

I forbindelse med etablering af Allu i 2014 blev det besluttet, at der - lige som i Mælkebøttecentrets øvrige afdelinger - foretages en evaluering, der skal beskrive og vurdere den pædagogiske praksis. Herunder de unges trivsel og udvikling personligt, socialt og fagligt. Derudover afdækker evalueringen hvilke rammer, organisering og metoder der anvendes i arbejdet med de unge. Forsker Karen Margrethe Dahl fra VIVE - det nationale forskningscenter for velfærd, står for evalueringen. Her gøres fortrinsvis brug af kvalitative metoder som interview med de unge, deres forældre/værger, med medarbejdere i huset og med andre professionelle omkring de unge. Derudover foretages observationer af den daglige praksis.

Evalueringen tager afsæt i de unge, der boede i Allu i 2016. Karen Margrethe Dahl har fået de nødvendige informationer omkring huset. Herunder regler, daglige strukturer samt hvordan der udarbejdes og sættes mål for de enkelte beboere mv. Der er indhentet forældresamtykke for alle, der deltager i evalueringen, der udkom i foråret 2017. Vi har arbejdet med indholdet i rapporten igennem året. Evalueringen viser blandt andet, at Allus pædagogiske intervention har en positiv effekt for de unges udvikling og trivsel. Samtidig konkluderer rapporten, at de unge, som er anbragt tidligt i deres barndom, klarer sig bedst. Erfaringsmæssigt er det ikke ny viden, men nu er det dokumenteret i en evaluering.

## Kontakt til fonde og netværk

Mælkebøttecentrets direktør har deltaget i møder i Danmark med samarbejdspartnere og fonde om kommende udviklingsprojekter. Fondene er positive over for et fortsat samarbejde. Derudover er der afholdt en række møder med øvrige bidragsydere og netværk - samt været holdt foredrag om Mælkebøttecentret. Det er også værd at understrege, at der i 2017 er videreudviklet et positivt og åbent samarbejde med Grønlands Selvstyre og kommunerne.



## Administrationen

Administrationen består af følgende medarbejdere:

Kirsten Ørgaard, direktør, psykolog

Merete Lohfert, vicedirektør, socialpædagog

Elisabeth Geisler, administrator

Nanna Liv Jørgensen, psykolog.

Aviaja V. Kleist, projektkoordinator

I Børne- og Ungehuset Mælkebøtten er Naja Sarkov Petersen daglig leder, og Inunnguaq Fleischer er stedfortræder.

I bo-enheden Ilasiaq er Nuka Fleischer afdelingsleder, og stedfortræder er Edith Nordbek.

I bo-enheden Allu er Anna-Marie Flensborg afdelingsleder, og Klaus Heilmann er stedfortræder.



## KOMPETENCEUDVIKLING

### Barneperspektivet

Medarbejdergruppen har i 2017 arbejdet med udvikling af Barneperspektivet. Det handler om implementering af mentalisering\*) som redskab i den pædagogiske praksis.

Igennem både individuel og gruppe-supervision sættes fokus på hvorledes den enkelte og gruppen som helhed kan optimere egne kompetencer i relation til den konkrete opgave. Det sker ud fra følgende værdier:

*"At se verden med barnets øjne og se sig selv " lidt ude fra".*

*"At kunne identificere sig med barnet.*

*"At hvert enkelt barn med dennes forskelligheder og ideer får plads i fællesskabet".*

*"At man gennem iagttagelse og aktiv lytning finder frem til hvor barnets ressourcer er.*

*"At vi alle via relationerne er aktive medskabere af hverdagen".*

*"At du som voksen er autentisk som den du er over for det enkelte barn".*

*og implementering af Mentalisering som redskab i den pædagogiske praksis.*

\*) Mentalisering er at forstå egen og andres adfærd ud fra mentale tilstande. Mentale tilstande er blandt andet følelser, tanker, behov, mål og grunde.

### Personale

Som noget nyt er Mælkebøttecentret begyndt at foretage intern undervisning af nye medarbejdere.

Hvert kvartal underviser direktør Kirsten Ørgaard i Mælkebøttecentrets historie, og ikke mindst om, hvad det vil sige at være omsorgssvigtet. Psykolog Nanna Liv Jørgensen og vicedirektør Merete Lohfert underviser i henholdsvis Mentalisering og Barneperspektivet, der er vores metodiske udgangspunkt i den daglige pædagogiske praksis.

### Ledertræning

Tre dage i oktober var ledergruppen samlet til ledertræning med Otto Schütt fra Learn2lead. Desuden anvendes Otte Schütt kontinuerligt til faglig sparring og som coach i ledelsesarbejdet.



## Hjemmesiden

Mælkebøttecentret får løbende god respons angående hjemmesiden. Det viser sig blandt andet ved ansættelsessamtaler, hvor ansøgerne allerede har læst om Mælkebøttecentret - eller når vi møder andre, der fortæller, at de har hentet god information på hjemmesiden.

## Personalepleje

Den helt store begivenhed, julefrokosten for personalet, der nu tæller 36 fastansatte og 10-12 vikarer, var atter vellykket - og blev igen i år sponsoreret af Charoen Porn.

Et sådant fælles arrangement er ikke alene populær, men også med til at skabe det sammenhold, der er en forudsætning for at fungere som gruppe i en ofte presset hverdag.

Medlemskab hos Nuuk Fitness er også en mulighed.

## Julefest

Årets julefest foregik den 13. december 2017. Dette er blevet en tradition, som byens børn husker og glæder sig til hvert år.

I år gentog vi succesen fra sidste år, hvor en tilmeldingsliste igen blev hængt op ved alle busstopsteder, så flest mulige kunne tilmelde sig Mælkebøttens julefest. Brandmyndighederne satte også denne gang en grænse for, hvor mange børn der måtte være til stede. I år var tallet 80. Listen blev hurtigt fyldt op, og der deltog knapt 80 glade børn. Enkelte af dem, der stod på listen, dukkede desværre ikke op, hvilket kan være glemsomhed, andre aftaler eller lignende.

Julemaden stod traditionen tro på andesteg, flæskesteg, hvide og brune kartofler, rødkål, brun sovs og ris á la mande.

Julemanden kom forbi efter maden og snakkede med børnene. Han var selvfølgelig i nissetøj og sælskins kamikker, og i år fortalte han børnene om gamle juletraditioner, men havde selvfølgelig også det sidste nye udstyr med i form af sin iPad. Det morede børnene, at julemanden fulgte med i nutidens trend.

Julefesten var igen i år sponsoreret af erhvervslivet i Nuuk og bidragydere fra Danmark.

I år fik børn anbragt i Mælkebøttecentrets afdelinger blandt andet gaver fra Gaveregn FADD og Nuuk Arbejdsgiverforening.

## Nuuk Rotarys årlige juletræsfest

Børnene fra Mælkebøtten, Ilasiaq og Allu deltog i Nuuk Rotarys årlige juletræsfest. Det var igen en hyggelig aften, hvor børnene blev rigtig glade for et gavekort til spisestedet Bones, som er beliggende i Nuuk Centeret.



## MÆLKEBØTTECENTRETS AFDELINGER

### Døgnafdelingen Mælkebøtten

Afdelingen er indrettet så hjemligt som muligt. De børn, der blev anbragt frem til 31. maj 2014, var udelukkende fra Kommuneqarfik Sermersooq, men efter 1. maj 2014 blev Mælkebøttecentret landsdækkende, hvor alle kommuner i Grønland har mulighed for at anbringe børn og unge. Herunder børn, der anbringes akut. Størsteparten anbringes med henblik på social og psykologisk udredning, hvilket vil sige, at Mælkebøttecentret undersøger barnets udvikling og behov for hjælp. Dette sker i samarbejde med barnets netværk som skole, fritidshjem, forældre og den anbringende kommune.

Vores ombygning af køkkenet, der er blevet til en koge-ø, er en succes. Der er virkelig blevet gode muligheder for at observere børnene, også selv om man står ved kødgryderne. Det er desuden mere overskueligt at lave mad i fællesskab.

Mælkebøtten blev 11 år i 2017. Dette blev fejret stille og roligt med børnene - helt uden Kaffe-mik. Børn og voksne spiste på Bones, og det var en stor dag for dem.

I 2017 har der samlet været 18 børn anbragt i Mælkebøttens døgnafdeling. Gengangere er ikke inkluderet i dette tal. I gennemsnit har der været anbragt 8,3 børn pr. døgn gennem året. Den gennemsnitlige anbringelsestid har været 169 dage, altså cirka 5½ måned pr. barn. Det skal dog understreges, at der er stor forskel på anbringelsestiden i praksis. Akutanbringelser er ofte kortvarige og trækker derfor gennemsnittet ned. Er barnet anbragt til social udredning, er anbringelsesperioden normalt 3-6 måneder. Dog har vi i 2017 haft fem børn, som har boet i døgnafdelingen i over et år. Dette skyldes især mangel på anbringelsesmuligheder andre steder. Ni børn fortsatte anbringelsen fra 2016, idet de ikke var færdige med deres sociale og psykologiske udredning - eller fordi der var mangel på alternativer. Fire ud af de ni kom videre i løbet af året. I 2017 blev tre udskrevet til andre døgninstitutioner, to kom videre til Mælkebøttecentrets andre afdelinger, tre blev udskrevet til deres forældre og en enkelt blev udskrevet til en plejefamilie. Derudover har der været seks akutte anbringelser, hvoraf en overgik til anbringelse med henblik på social udredning. Der er i 2017 kommet fire børn til planlagt anbringelse, ligeledes med henblik på social udredning.

Børnene i Mælkebøtten har ikke været på ferie i Danmark, da der ikke har været øremærkede bidrag til dette formål.

De har dog været inde i Mælkebøttecentrets egen hytte inde i Kapisillit, der ligger i bunden af Nuuk fjorden. Det var en rigtig dejlig og afslappet uge, hvor de ældre børn op til flere gange klatrede op til toppen af et nærliggende fjeld, Pingo, som er 470 meter højt. De yngre børn, som ikke kunne komme med op på fjeldet, hyggede sig med trampolin og gynger etc.

Der var en fælles udflugt til en lidt større elv, der ligger ca. 1,5 km fra hytten. Der var smurt madpakker og lidt slik til turen. De ældre fik hurtigt smidt tøjet og tog en dukkert i vandet.



## Besøgstal

De kreative værksteder er åbne alle dage fra kl. 14.00–21.00, også i weekenderne og i højtiderne. Det er stadig meget svingende, hvor mange der benytter sig af tilbuddene, hvilket blandt andet er afhængig af andre aktiviteter i byen.

I 2016 blev værestedet besøgt af gennemsnitligt 12,97 børn pr. åbne dag.

I 2016 var der gennemsnitligt 4,5 børn, der spiste med hver dag.

I 2017 er værestedet besøgt af gennemsnitligt 20 børn pr. åbne dag.

I 2017 var der gennemsnitligt 9 børn, der spiste med hver dag.

I året 2017 har værestedet desværre været nødsaget til at have lukket i 68 ud af de 365 dage. Dette skyldes personalemangel eller sygdom blandt personalet.

## Bo-enheden Ilasiaq

Ilasiaq er en underafdeling af Mælkebøttecentret og åbnede i vinteren 2011/2012, hvor husets første beboere flyttede ind. Ilasiaq har en indskrivnings målgruppe fra 3-11år. Dog har beboerne mulighed for at blive boende indtil handlingsplanen og de opstillede mål er gennemført. De fleste børn i Ilasiaq har før anbringelsen været igennem en social og psykologisk udredning.

Ilasiaq er etableret på baggrund af erfaringer fra Mælkebøtten og bygger på samme værdier og strukturer.

Selve huset er et ganske almindeligt familiehus, som gennem årene er blevet renoveret, så det i dag er mest muligt optimalt. Både i forhold til de børn og unge, der bor i huset, og for personalet.

Da det netop er et helt almindeligt familiehus vi bor i, ser beboerne det som deres hjem fremfor at tænke "vi er institutions-børn". Dette er et vigtigt koncept i Mælkebøttecentret - at sikre bedst mulige familielignende rammer for vores børn og unge.

## Årets gang i Ilasiaq

2017 var året, hvor de to ældste beboere flyttede ud af huset. Dette medførte, at der var en ledig plads i få måneder, men begge pladser blev dog forholdsvis hurtigt taget i brug. I november 2017 blev den sidste ledige plads bemandet, så der igen atter er fuldt hus.



## Anbragte børn og unge

2017 var dermed året, hvor Ilasiaq fik to nye beboere, der kun lige er begyndt deres skolegang. Dette medførte en hierarkisk omrokering i en børnegruppe, der ellers har været vedvarende og stabil gennem de seneste år. Aldersforskellen, som før i tiden har været stor, er nu blevet mindre. Dette har medført, at vi bedre kan lave fællesaktiviteter, der passer til alle børnene.

Kvalitetstiden blev dermed også udnyttet, hvor det var muligt at arbejde målrettet med hver enkelt. Behandlingsplanerne, som blev implementeret året før, betyder, at alle børn har hver deres individuelle behandlingsplan.

De fleste børn og unge kender husets rammer og strukturer, og forsøger på bedst mulig måde at arbejde inden for disse, men nogle har selvsagt brug for mere støtte og guidning end andre. Børn som har været anbragte i Ilasiaq i mange år, har været gode til at guide de to nye i forhold til struktur og regler.

Alle vores børn og unge i Ilasiaq går stadig i folkeskole og klarer sig ganske godt.

En bronze-medalje blev hentet af en sej beboer ved børne GM i Maniitsoq.

En Atuartitsialak-pris blev hentet af en anden dygtig beboer.

## Hverdagen i Ilasiaq

Ligesom i de øvrige afdelinger i Mælkebøttecetret, så arbejder vi i Ilasiaq ud fra, at børnene skal have en opvækst så tæt på det normale som muligt. Der arbejdes derfor meget med relationer mellem børnene og personalet. Derudover har Ilasiaq haft fokus på, at de enkelte børn har nogle sunde aktiviteter udenfor Ilasiaq. Nogle er mere atletiske, hvor andre har valgt at gå i musikskolen.

Da Ilasiaq gennem flere år har kørt efter de samme rutiner, strukturer og forventninger til børn og unge, har det i det forløbne år været muligt at arbejde inden for disse rammer uden de store tilpasninger undervejs.

Hver dag er der et barn, der hjælper en af de voksne i huset med at lave mad. Derudover har børnene diverse pligter, f.eks. skal de hjælpe til med at dække bord, tømme opvaskemaskinen mv. Det er vigtigt for Ilasiaq, at børnegruppen lærer ansvarlighed, ydmyghed og hjælpsomhed. Børnene bliver således fortalt, at de for at få deres ugentlige lommepenge selv skal yde en indsats ved at hjælpe til. De store børn skal selv vaske deres tøj, og alle skal sørge for at holde orden på deres værelser.

I Ilasiaq gør vi også meget ud af at lave fælles aktiviteter med alle husets beboere. Det kan være aktiviteter som fælles filmaften, en tur i svømmehallen eller andre aktiviteter, som kan være med til at skabe en fællesskabsfølelse.



## Sommeren 2017

Sommeren var anderledes end de forrige år. Ilasiaq rejste hverken til Danmark eller Sydgrønland. I år tog vi ind til Kapisillit i 14 dage fra slut juli til starten af august. Der blev hygget i elven, spillet fodbold og foretaget en masse andre sjove aktiviteter, som naturen bød på. På en måde blev det en god 'rystetur' for de anbragte børn, hvor man både lærte den nye hierarkiske opbygning af kende og ved at fællesskabet blev styrket på ny.

## Huset

Inde i huset blev der malet, på de vægge som trængte til at blive malet

Desværre gik Ilasiaqs ovn og kogeplade ned lige efter hinanden, hvorfor vi nødvendigvis måtte købe nye.

Ligeledes er der bestilt nye indvendige trapper, da de nuværende er nedslidte.





## Bo-enheden Allu

Allu er vores unge-afdeling, hvor der er plads til 6 teenagere, som bor på hver deres værelse. På anbringelsestidspunktet skal de unge være mellem 12 og 15 år gamle, og de har mulighed for at blive boende, indtil de fylder 18 år. Herefter vil det være op til sagsbehandleren i samarbejde med den unge at vurdere, om vedkommende skal blive boende i Allu, eller hvad der skal ske. I fald at den unge ønsker at blive boende, er dette muligt frem til den unge fylder 23 år. Fælles for de unge, der bor i Allu, er, at de enten før eller under anbringelsen vil gennemgå en social og psykologisk udredning.

Afdelingen er etableret i 2014 med afsæt i erfaringer fra Mælkebøttecentrets to andre afdelinger - Mælkebøtten og Ilasiaq. Allu er en langsigtet løsning i form af et stabilt og vedvarende hjem for unge, der på grund af forskellige omstændigheder ikke kan bo hjemme.

I Allu arbejder vi ud fra, at de unge skal have en hverdag så tæt på det "normale" som muligt. Det vil blandt andet sige, at de har pligter som madlavning, oprydning på eget værelse og hjælp med rengøring i hele huset. De inddrages i deres egen hverdag, og får på den måde indsigt i, hvad deres gørene og laden har af betydning lige nu og på sigt. Vores mål er, at de unge skal blive mest muligt selvhjulpne, og derved kan stå på egne ben den dag, de ikke længere bor i Allu. Derudover skal de lære at tage hensyn til - og bidrage til - fællesskabet både i og uden for huset.

Alle unge er forskellige, og vi er derfor meget opmærksomme på at opstille krav og forventninger ud fra den enkeltes forudsætninger. Vi sørger for at inddrage de unge i det omfang, det er hensigtsmæssigt, da det er vigtigt, at de føler sig set, hørt og forstået.

## Årets gang i Allu

2017 har budt på flere spændende oplevelser og udfordringer for såvel børn som voksne. Der har været udskiftning blandt husets unge, ligesom der har været ændringer omkring personalet. Sidst på året stoppede både afdelingsleder og stedfortræder i Allu, og der er derfor kommet ny ledelse i huset fra 1. oktober 2017. Det har betydet ændringer, som alle parter arbejder med, og huset er i en god udvikling.

## Anbragte unge

Ved årets begyndelse var der seks indskrevne unge i Allu, men i april skete der en udskiftning, da en flyttede ud og en ny flyttede ind. Igen i august flyttede en ung "hjemmefra" og en anden tog på efterskole i Danmark. Det betød, at Allu kunne sige goddag til to nye unge, der tidligere havde boet i Mælkebøtten. I slutningen af november flyttede endnu en ung. Denne gang sydpå, hvor han ønskede at komme til at bo i nærheden af sin familie.

De unge går enten i skole eller har fuldtidsarbejde. Hvis en beboer ikke er beskæftiget, hjælper vi dem med at skrive ansøgninger og finde arbejde. I øjeblikket går tre unge i folkeskole, mens to andre har fuldtidsarbejde - heraf er den ene godt i gang med en håndværksmæssig uddannelse.

I foråret blev to beboere konfirmeret, og der blev derfor holdt kaffemik i Allu. Familie og venner kom langvejs fra, for at fejre disse store dage sammen med dem, ligesom de øvrige afdelinger i Mælkebøttecentret alle var forbi og ønske tillykke.



En enkelt af husets beboere har deltaget i fodbold GM i Nuuk. Det var en fantastisk oplevelse, da holdet vandt guld. Derved blev der knyttet nye venskaber på tværs af byer i Grønland.

## Sommeren 2017

I juli måned var husets daværende seks beboere på ferie i 14 dage i vores hus i Kapisillit. Det var en dejlig tur, hvor der var plads til en høj grad af nærvær, afslapning og fællesskab. Unge og voksne fik lagt puslespil i fællesskab, trampolinen blev fundet frem, og der blev hoppet på livet løs. Desuden var der god tid til at gå lange ture i fjeldene og forsøge at fange fisk med de bare næver. Brætspil, kortspil og fodbold var også højt prioriteret, og der blev kæmpet til sidste bloddråbe. Det var et par skønne uger, selvom ferie i Kapisillit også er ensbetydende med, at de unge har pligter som rengøring, madlavning og afhentning af vand til hele huset.

## Besøgsrejser

Tre af vores unge var på besøgsrejser i efteråret/vinteren. Det var meget forskelligt, hvor turen gik hen - en til Danmark, en sydpå og en østpå. Fælles for besøgsrejserne var, at vi fik glade unge mennesker hjem, som havde haft nogle dejlige og mindeværdige oplevelser sammen med deres familier. Det er fantastisk for de unge at komme afsted og bruge tid sammen med deres familier. Det er med til at knytte nogle tættere bånd og til at give de unge en oplevelse af nærhed og et større kendskab til egne rødder. Oplevelser som de kan bruge aktivt i deres videre udvikling og undersøgelse af, hvem de er, og hvor de kommer fra.



## Vandskade i huset

I midten af oktober opdagede vi desværre en vandskade i huset. Hvad vi i starten troede var en lille simpel vandskade, viste sig at være en stor skade med utætheder og skimmelsvamp fra kælder til 1. sal. Det betød, at vi måtte lukke køkken, entré, de unges badeværelse og et enkelt værelse af, mens håndværkerne myldrede ind og ud af huset. Efter 14 dage kunne værelset igen indtages af den unge, men resten var lukket af i godt 2 måneder. Vi fik etableret nødkøkken i stuen, og selvom pladsen blev indskrænket, og udfoldelsesmulighederne blev mindre, fik vi i fællesskab hverdagen til at fungere fint. Lige inden jul kunne vi igen gøre brug af køkkenet, og det var skønt at få den del af huset tilbage. ð

## Julen 2017

I december måned kom julen som vanligt i fokus. Stjernerne blev hængt i vinduerne, og julepynten blev fundet frem. I løbet af måneden emmede huset af jul - med chokoladecalendere, fælles pakkekalendarer, julekagebagning, kreative sysler og adventspakker til de unge. Traditionen tro deltog de fleste også i juletræsfester med lækker mad og gaver. I Mælkebøttecentret holdt vi selv juletræsfest for egne og byens børn, ligesom vi var til juletræsfest i Nuuk Rotary Klub. Det er en måned, hvor beboerne nyder hyggen, duftene og nærværet. Ligeledes er det en tid, hvor de unge har aftaler med familien om at holde jul sammen. De unge nyder denne højtid - også på grund af de gaver, som de får.

## Psykologerne

Psykologens arbejdsopgaver i Mælkebøttecentret er mangeartede, men fordeler sig hovedsageligt på følgende områder:

Psykologisk udredning af anbragte børn

Terapi med børnene

Individuel supervision og gruppesupervision af personalet

Psykologfaglig vejledning i forbindelse med udvikling af Mælkebøttecentret

Psykologerne bidrager til kompetenceudvikling af personalegruppen.

Derudover er psykologerne tilknyttet projektet Kattunneq som supervisor for de ansatte på de grønlandske krisecentre



## Supervision

Alle Mælkebøttecentrets ansatte tilbydes supervision. Således bliver der i hver afdeling gennemført faste gruppesupervisioner hver sjette uge af to-tre timers varighed. Supervisionsmetoden afhænger af de problemstillinger, der tages op, samt ud fra de ønsker, personalet har.

## Øvrigt arbejde

Ud over det ovenstående har psykologerne som nævnt haft arbejde inden for en række andre områder. De har blandt andet beskæftiget sig med deltagelsen i diverse interne og eksterne samarbejds- og netværksmøder. Derudover har de afholdt undervisning for den samlede personalegruppe i forbindelse med et fælles personalemøde. Psykologerne varetager desuden opgaverne med gennemlæsning, godkendelse og månedlig indberetning af magtanvendelser samt godkendelse af institutionernes halvårsrapporter vedrørende de enkelte børn.

Endelig modtager Mælkebøttecentrets psykologer - som en del af deres egen kompetenceudvikling - regelmæssig supervision hos to autoriserede psykologer i Nuuk.

## Projekt Kattunneq

Som tidligere omtalt har Mælkebøttecentret gennem de seneste tre år medvirket i et udviklingsprojekt i samarbejde med Mary Fonden. Det har resulteret i Projekt Kattunneq - Grønlands Krisecentre, der er et samarbejde mellem Mary Fonden, Danner, Mælkebøttecentret, Departementet for Sociale anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen samt OAK Foundation. Samarbejdet drejer sig om kompetenceudvikling af krisecentre for voldsramte kvinder i Grønland.

Mælkebøttecentrets psykologer tilbyder medarbejderne på disse krisecentre supervision 1-2 timer månedligt. Supervisionerne er primært foretaget over telefon eller Skype, og er blevet godt modtaget hos krisecentrene.

## Tak til bidragsydere og samarbejdspartnere

Generelt har 2017 været et spændende år for Mælkebøttecentret. Trods de store udfordringer er der grund til at glæde sig over mange frugtbare og synlige resultater, hvilket er med til at motivere alle til en fortsat engageret indsats.

I den forbindelse er der god grund til at rette en stor tak til alle bidragsydere og samarbejdspartnere for endnu et godt år til gavn for udsatte børn og unge i Grønland.



## Kontaktoplysninger

### MÆLKEBØTTECENTRET

Aqqsinersuaq 27

00299 381955

[www.mb.gl](http://www.mb.gl)

[info@mb.gl](mailto:info@mb.gl)

### Direktør Kirsten Ørgaard, cand. psych.

00299 381953

00299 597439

[oergaard@mb.gl](mailto:oergaard@mb.gl)

### Vicedirektør, socialpædagog Merete Lohfert

00299 381990

00299 523358

[lohfert@mb.gl](mailto:lohfert@mb.gl)

### Mælkebøtten

John Møllersvej 8

00299 381950

[Sarkov@mb.gl](mailto:Sarkov@mb.gl)

### Bo-enhed Alla

Avallia 22-24

00299 381970

[Flensburg@mb.gl](mailto:Flensburg@mb.gl)

### Bo-enhed Ilasiaq

Nigerleg 5

00299 381957

[Flescher@mb.gl](mailto:Flescher@mb.gl)

### Administrator

Elisabeth Geisler

00299 381955

[Geisler@mb.gl](mailto:Geisler@mb.gl)

### Projektkoordinator

Aviaja V. Kleist

00299 381959

[Kleist@mb.gl](mailto:Kleist@mb.gl)





# mælkebøttecentret

Børne- og Ungehuset Mælkebøtten • Bo-enheden Ilasiaq • Bo-enheden Allu • Seqineq • Postboks 1335 • 3900 Nuuk • [www.mb.gl](http://www.mb.gl)

---

